

**Zeitschrift:** Swiss review : the magazine for the Swiss abroad  
**Herausgeber:** Organisation of the Swiss Abroad  
**Band:** 11 (1984)  
**Heft:** 4

**Anhang:** Local news : Southern Africa

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LOCAL NEWS — SOUTHERN AFRICA 4/84



## Liebe Leser,

Your Editor is wishing you a very happy and prosperous 1985, and a big thank you to all the contributors to this issue of the Swiss Review, in fact there was so much material that quite a few articles have to be continued in the next issue. But please keep it up, and remember to give us the dates of your forthcoming events in very good time.

Of general interest to the Swiss Community in Southern Africa:

Women of the Year 1984 - Dr. Erika Sutter, The Star Newspaper readers selected Dr. Sutter from 14 other candidates as the woman of the Year. For nearly three decades Dr. Sutter has been active at the Mission Hospitals in the Northern Transvaal and has been successful in fighting the eye disease of trachoma. We join the many thousands to thank and congratulate Dr. Sutter on her achievement.

A Date to remember for the future is July 16 to 19, 1987, when the next Pacific Coast Swiss Song Festival will take place in Tacoma/Seattle, USA those from Capetown and Johannesburg Choir who took part at the last one in Los Angeles will want to be there again.

The Swiss Consulate in Johannesburg welcomes Roger Rollier who arrived from Teheran.

With pleasure we now publish a message from the new Ambassador of Switzerland Mr. J.O. Quinche:

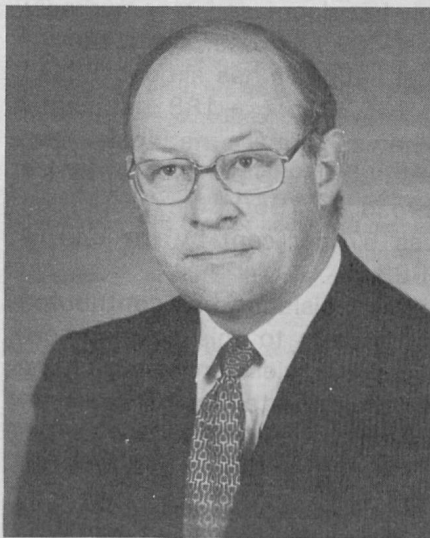
## Dear Compatriots,

My wife and I welcome this opportunity to wish you all, in this first issue of the "Swiss Review" for 1985, a happy New Year.

As you may know we arrived in Pretoria at the beginning of October 1984 after having spent three years in the Ivory Coast where I was ambassador as well as in the Republic of Niger and Upper Volta. We are already moving to Cape Town for the opening of the parliamentary session in January.

Our life in South Africa will therefore be divided between Pretoria and Cape Town. This will give us the opportunity to meet many of you and to travel around in this beautiful country we are looking forward to discover. We have already been in your club in Halfway House near Johannesburg and shall be pleased to meet our compatriots in Cape Town and the neighbourhood.

Many of you have been here for a very long time. Some of you have spent all your lives in South Africa. You are working for the benefit of the relations between our two countries and earning respect and regard from the South Africans for your Swiss qualities. We shall be pleased to get to know you better during our stay in this country and to benefit by your experience.



Ambassador of  
Switzerland  
Mr. J.O. Quinche  
& Madame Quinche

## CAPE TOWN

SWISS CONSULATE (021) 21-7633  
SWISS CLUB, Stephen Way, Greenpoint  
(021) 44-8405 or 22-1363 or 46 3331

A Message which might be of interest to many compatriots:

L'Ecole Francaise de Koeberg est désormais ouverte aux enfants de familles francophones en residence temporaire au Cap Les interesses a contacter Framateg Tel. 02224 2070/9 M.J. Jubert

AGM of the Club takes place on 21 Feb. 1985

Maynardville Carnival 28 Feb. 1/2 March  
Grand Viennese Ball 1 March 1985

Shooting Dates of the Swiss Rifle Club,  
23 Feb., 9 March, 25 March.

The Swiss Male Choir has rehearsals every Monday night at the Club House.

## JOHANNESBURG

SWISS CONSULATE GENERAL (011) 838-5102  
SWISS CLUB Le Roux Ave, Halfway House  
(011) 805-3039 (office) 805-3040 (restaurant)

Some important dates first:

Friday 22 Feb. AGM of the Swiss Club  
100 Years Johannesburg, 1986, 30 Aug. - 6 Sept. the Swiss Community hopes to be represented in a big way, and R. Sommer (Choir) R. Baudet (Romands) W. Schaub (Festival Club) can be contacted for further details.

And now remember who writes to the Review gets their news published so it is the Johannesburg Swiss Rifle Clubs turn,:

The dates of the next few competitions are as follows:

23 Feb. Geneva Handicap, Obligat.  
9 March Competition against JHB Wes Kommando  
30 March Feldschiessen  
27 April Eidg. Einzel & Ratsherran Stich

The Swiss Rifle Club Johannesburg can look back on a very successful year, despite a drop in membership. There were thirteen regular shooting events. Participation in some events however could have been better. It is a bit of a disappointment that the interest of Swiss being not active members of the club for the Obligatorisch- and Feldschiessen was with two exceptions none existing. Despite our advertising that these two events were open to any Swiss citizen.

This invitation we shall keep again for 1985, hoping for bigger interest. The standard of marksmanship again respectively high. The spirit of camaraderie as good as ever, with a pleasant atmosphere prevailing at shoots. The usual Braai and drinks after a days competition up in the clubhouse are as always well attended. These hours providing the social contact among members are certainly a part of our club life, which to a great extent must get the acclaim for the excellent friendship prevailing.

On the more social side of our activities we had in October the visit of our shooting friends from Liestal. It is them who made our participation at the traditional Rütli Shoot possible.

All guests experienced - so they say - the pleasure of being placed private with club members during their stay in the Golden City. A shooting competition was held during the week with a Braai at the range. Our Club lost, but only by a fraction.

November 2nd, 3rd and 4th saw us in Pietermaritzburg at the 30th anniversary of the Swiss Club Natal, see also report by our friends under Natal.

In the shooting competition with 16 members each we scored in our favour in a convincing way. The Octoberfest on Saturday evening was enjoyable as ever. It was nice to meet old friends again, discussing club affairs past, present and future.

For 1985 we again were generously granted 13 shooting dates, some full days. The extra time available will be welcome for training and instructing.

I appeal to anyone interested in target shooting to join us. I am confident you will enjoy the days out at the range.

My best wishes for a happy 1985.

*President: K. Schmid*

## NATAL

SWISS CLUB NATAL BOX 1220, DURBAN  
TEL (031) 421-2141 (Res) 29-6223

What better person than the Editor of the "Schweiz. Schuetzenzeitung" Max Hofer from Altdorf to report on our great 30th Anniversary Jubilee and Friendship Shoot with the Rifle Club from Johannesburg (and this time in the German language!) Max was present at our celebration and brought the greetings from the Eidg. Schuetzenverband.

Am 3. November fand das

### Jubiläumsschiessen

auf dem Hammersdale Range statt und wurde in Form eines Freundschaftsschiessens mit dem Swiss Rifle Club Johannesburg ausgetragen. Von beiden Klubs nahmen je 14 Schützen teil, worunter drei südafrikanische Staatsbürger als Gäste. Geschossen wurde auf Distanz 300 Meter auf Scheibe A10, für Karabiner liegend frei, für Sturmgeehr ab Mittelstütze, vier Probeschüs-

se, acht Schuss Einzelfeuer; gewertet wurden die je zehn besten Resultate pro

Sektion. Wie zu erwarten war, gewannen die Kameraden von Johannesburg (die grösstenteils mit Diopter-Karabiner angetreten waren) haushoch mit 651 Punkten gegen Natal mit 599 Punkten. Tagesbester wurde Andreas Allemann (Johannesburg), der mit 74 Punkten das einzige Resultat über 70 erreichte.

Bestresultate: Johannesburg: 1. Andreas Allemann 74 P.; 2. Fred Ruf 67; 3. Walter Gerber 66. - Natal: 1. S. R. Markram 68; 2. Phil Stevens 67; 3. René Frei 66. Die ständig wechselnde Beleuchtung machte einigen Schützen schwer zu schaffen.

Nachdem sich Schützen und Gäste an Bratwurst, Sankt-Galler Schübli, Bröchen und Getränken gestärkt hatten, eröffnete Präsident Fritz Waldburger um 15.30 Uhr im Klubhaus das Absenden. Er gab seiner Freude darüber Ausdruck, die Kameraden von Johannesburg willkommen heissen zu dürfen und entbot dem in Durban zum dritten Mal in Ferien weilenden Max Hofer, Redaktor der SSZ aus Altdorf, einen besonderen Gruss. Nach der Bekanntgabe der Resultate und der Überreichung des Jubiläumstellers an die siegreiche Gastmannschaft, bedankte sich Präsident Harry Schmid vom Swiss Rifle Club Johannesburg für die Einladung zum Jubiläumsschiessen. Er drückte die Hoffnung aus, dass der Kontakt zwischen den beiden Klubs in Zukunft noch enger werde. Die Zusammenarbeit würde sich für beide Klubs vorteilhaft auswirken. Unter dem Beifall aller Anwesenden überreichte er dem Präsidenten des jubilierenden Klubs eine Waadtländer Zinnkanne. Im Auftrag des Schweizer Männerchors Johannesburg brachte Walter Gerber einen Wimpel.

Anschliessend fand das Absenden der internen Klubmeisterschaft des Swiss Club Natal statt, die von Peter Egloff gewonnen worden war. Er durfte aus der Hand von Max Hofer den von ihm gestifteten Wanderpreis in Form einer Jura-Kanne als erster Gewinner entgegennehmen.

Das Jubiläum fand seinen Abschluss am Abend im Pietermaritzburg, wozu sich weit über hundert Schweizer mit Angehörigen und Gästen eingefunden hatten. Bei Musik und Tanz zu den Klängen einer Blaskapelle und bei Bier und Bratwurst vom Grill wurde bis Mitternacht gefeiert.

Dem Swiss Club Natal sei zu seinem Jubiläum nachträglich nochmals kameradschaftlich gratuliert und ihm sowie den andern Schweizer Schützenvereinen an der südlichen Spitze des Schwarzen Kontinents für die Zukunft weiterhin Erfolg gewünscht.

## OFS/KIMBERLEY

BLOEMFONTEIN: O. Burri (051) 7-2869  
KROONSTAD: Mrs Relling (01411) 2-2846  
KIMBERLEY: P. Egli, (0531) 2-6569

Unfortunately at the last minute the Folklore Festival in Bloemfontein had to be cancelled, but the Swiss in the OFS now equipped with "echte Sennechutteli" are looking forward to a celebration in 1985! and "es guets Neuus" to everybody.

## PRETORIA

SWISS EMBASSY (012) 43-7788  
Shwizer Klub Alpina Box 1927 Pretoria  
Tel. E. Walliser (012) 73-4096

Maja and Ueli Maerki have returned to Switzerland. An important date is the 1st of February when our AGM takes place, and very best wishes to all compatriots from the Swiss Club Alpina.

## PORT ELIZABETH EAST LONDON

SWISS CLUB BOX 1107 PORT ELIZABETH  
G. Wilhelm (041) 322146 Diener 31-3245  
East London: Rauber, Medical Ctr. (0431) 2-1956

As from January Miss Bernadette Faessler is taking up an appointment as Music Teacher at the Cambridge High School in East London. Bernadette was the conductor of the Swiss Male Choir in Capetown who in the short time of its one year existence has achieved great success. Bernadette will be pleased to hear from anybody interested in Swiss or other Music, her address is 45 Princess Alice Avé. East London.

## SOUTH WEST AFRICA

SCHWEIZER KLUB SÜDWEST AFRIKA  
Box 22561, Windhoek S.W.A.  
Tel. (061) 4-1652/2-6244

Unserem Gruendungs- und Ehrenmitglied "Schnauz" W. Botscheider moechten wir auch hier unseren letzten Gruss und Ehrgedenken erweisen im Namen des Schweizer Klub SWA.

Unser Jahresprogramm fuer 1985 ist noch in Vorbereitung und wird in der naechsten Ausgabe veroeffentlicht.

## SWAZILAND

PETER RUTSCH  
P.O. BOX 23 MBABANE  
TEL. 0194 22 246/23118

Congratulations to Peter Rutsch on the appointment as correspondent for the Swiss Consulate in Swaziland, and Peter will be pleased to hear from his compatriots in the Kingdom of Swaziland.



# LESOTHO

ULRICH GRAF P.O. BOX 708, MASERU  
TEL. (0501) 2-2978

After 16 years as Doctor in Chief at the Roma Hospital Ms. Vera Bieler is returning to Switzerland, our best wishes accompany her. To continue the report on the activities of the Helvetas Organisation in Lesotho:

This personnel is distributed in Lesotho as follows:

- Maseru
  - 1 Construction Engineer Teamleader
  - 1 District Engineer-Field Engineer
  - 1 Construction Leader-Training Officer
- Leribe
  - 1 District Engineer
  - 1 Construction Engineer-Training Officer
- Butha Buthe
  - 1 District Eng.
  - 1 Construction Eng.-Training Officer
- Quthing
  - 1 Teacher at the Trade School

..... to be continued

# ZIMBABWE

EMBASSY TEL. 70-3997  
HARARE CLUB 8-4461 or 70-1946

We are pleased to publish the following Message from the Chargé d'affaires of Switzerland in Zimbabwe and our best wishes accompany Mr. A. Simon.

The Swiss Government has decided to terminate my mission to Zimbabwe. A successor will be named in the near future.

The time has therefore come to leave Zimbabwe after having headed the Swiss

representation, since May 1980. It is also time to take leave of the Swiss community and notably, time to thank all those who, during these years, have assisted me in one way or another.

Being more than 450 people, you are one of the most important and representative communities in Africa. In consideration of your worthy attitude, your qualitative work, you are on the whole an important component of the image of our country in Zimbabwe. You are also a contributing factor in the relations between Zimbabwe and Switzerland. I congratulate you as well as the Swiss Clubs of Harare and Bulawayo, the members of the committees and their presidents.

In taking my leave, my thoughts turn particularly, to those of our compatriots who are sick, disabled, alone or elderly. I think of those who question the future with distress and the decisions which that future might impose on them. I ask them not to lose courage, to persevere and to remember that every cloud has a silver lining. Lastly, to all of you, I wish perseverance, happiness and prosperity.

In the sense of a last wish, I hope that, when the time comes, you will carry over to my successor the same confidence and support that you have given me. Zimbabwe will remain in my recollection as a blessed personal and professional experience. *André Simon*

Ab Januar 1985 auch in  
Suedafrika

## Kaufmaennische Lehre mit Berufsschule

nach europaeischem Lehrplan mit  
Abschlusspruefung und Diplom  
als Industriekaufmann

★ ★ ★ ★

Organisation, und fuer alle weitere  
Auskuenfte:

Deutsch-S.A. Kammer fuer  
Handel & Industrie Johannesburg

Tel. 726-7200 Dr. M.J. Ludwigs  
od. G.B. Ficke

GENERAL DIRECTORATE PTT RADIO & TELEVISION BERNE SWITZERLAND		SWISS RADIO INTERNATIONAL																								D 84		
		TRANSMISSION SCHEDULE																										
		EFFECTIVE NOVEMBER 4, 1984 - MARCH 2, 1985																										
TARGET AREAS		UTC																										
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	1		
EUROPE	3985	GFI I F G																								ND		
	6165	GFI I F G																								ND		
	9535	GFI I F G																								ND		
AFRICA	12030	GFI I F G																								ND		
	12030	GFI 200°																								15430 FGI 200°		
	15430	GFI 170°																								17795 FGI 185°		
	15585	GFI 140°																								21520 FGI 140°		
																										21770 FGI 170°		
																										12035 F I G 170°		
AUSTRALASIA AND FAR EAST	9560	I F G																								260°		
	15305	I F G																								245°		
	15570	I F G																								50°		
SOUTH AND SOUTH-EAST ASIA	21520	I F G																								80°		
																										11870 GFI 80°		
																										15585 GFI 80°		
NEAR AND EAST AFRICA																										15430 F I G 125°		
																										17830 F I G 125°		
																										17765 F I G 230°		
SOUTH AMERICA																										9625 GFI 260°		
																										9885 GFI 230°		
																										12035 GFI 230°		
NORTH AND CENTRAL AMERICA	6135	GFI 305°																										
	9725	GFI 305°																										
	9885	GFI 305°																										
NORTH AMERICA WEST COAST	12035	GFI 305°																										
																										9725 I G F 320°		
																										12035 I G F 320°		

### LEGEND

- ENGLISH
- SPANISH
- PORTUGUESE
- GERMAN
- FRENCH
- ITALIAN
- ARABIC
- ESPERANTO
- RUMANTSCH
- DOMESTIC SERVICE/MUSIC

SUBJECT TO ALTERATION  
RA 421 0005 1



## TO SHOPPING BUSINESS & ENTERTAINMENT

Unless otherwise stated all Addresses & Phone Numbers refer to JOHANNESBURG

### ART & ART GALLERIES

**Gallery 21** (F.F. Haenggi)  
34 Harrison Str. JHB 838-6630  
**Sabine Luethi Art** (01211) 31195  
Paintings, African Sceneries etc.

### BANKS, INSURANCES, ETC.

**Intercontinental Insurance Brokers (Pty) Ltd.** Box 8897 834-4737

#### Representative Offices of:

**Credit Suisse (Kreditanstalt)**  
Box 61460 Marshalltown 836-9077

**Swiss Bank Corporation (Bankverein)**  
Box 62142 Marshalltown 838-7492

#### Union Bank of Switzerland

**(Bankgesellschaft)**  
Box 61105 Marshalltown 836-6401

#### Bank Julius Baer & Co. Ltd

(D.C.E. Ferguson)  
Box 6082 834-7110

#### Frank Jarrett Real Estate

Heiri Loehrer  
Box 52271, Saxonwold 788-1430

### SWISSTRADE Organisation

EXIM-INDEX LTD. Import-Export.  
Box 1484, Kempton Park 970-1837/9

### INSURANCE Your Swiss Agent of the Old Mutual

Iris Klopfenstein 447-1271  
Private (646-3209)

#### Galli Computer Consultant (Monika)

Member of the Computer Society of S.A.  
Computer & Software 704-2092

#### Dinberg Investments (Pty) Ltd

Accountants & Administrators  
Northcliff 782-3633

### BUILDING AND CONSTRUCTION

#### Bryanston Pool Centre

(Paul Suter)  
Box 77104, Fontainbleau 2032  
706-4600

#### Rike Coatings - Tonercote

Worlds number one in bathcoating  
Box 77104 Jeppestown 615-7419  
615-7251

#### Sagex Tvl. (Pty) Ltd

Box 675, Roodepoort 762-5381/5

#### Serranda Erection & Repairs to

##### Roller Doors

A & R Barella  
Box 711, Edenvale 609-6772

#### Quality Plumbers (H. Rossner)

for all plumbing work 787-8415  
Bellboy 28-1671, Code 1207

#### Dynamic Homes (Pty) Ltd

Builders & Construction  
Box 50158, Randburg 787-4824

**Sanicare** Building Alterations & Renovations,  
Jeppestown, Box 33101 615-8950/1

### Baueingaben fuer Neu- & Umbauten

Innenausbau Planung  
Box 41182, Craighall 2024  
Karl Hugentobler (A/H) 673-9904

### BUSINESS MACHINES, ARTWORK, PRINTING, ART.

**Morton Press** - Printers of this Swiss Review  
Box 1473, JHB. 2000 834-5401

#### Ortho Films (Duri) Art & Design

Litho & Silkscreenprinters  
88 Beit Street 402-7865

### BUTCHERS

**Gourmet Meat** (Charlie)  
Hyde Park Shopping Ctr. 788-2808

#### Crossways Butchery (Koebi)

216 Marine Drive, Brighton Beach,  
Durban 46-3400

#### Rietmann's Cape Town

Woodstock 200 Victoria Rd. 47-4217  
Gardens 120 Kloof Str. 41-0018

Maitland 673 Voortrekker Rd. 51-9052  
Stuttafords City & Claremont

**Sandspruit Butchery** (Roebi) 795-3015  
D.F. Malan Dr. Honeydew 795-2818

**S. Kensington Meat Supply**  
73 Langermann Drive 616-2908

**Swiss Butchery** (Maier)  
Buitenkanstr. Cape Town 45-4018

**Transvaal-Swiss Butchery**  
(Huerlimann) 58 Sivewright Str.  
Krugersdorp 660-7558/9

#### H.H. Continental Butchery

H. Baumgarter 99 Belvedere Rd.  
Claremont CT 61-4384

### CHEMICAL, DYESTUFFS AND

#### PHARMACEUTICAL

**Ciba-Geigy (Pty) Ltd**  
Box 92, Isando 975-9830

**Sandoz Products (Pty) Ltd**  
Box 371, Randburg 789-1920

#### Help Seal It Div. (Pty) Ltd.

Maint. Chemicals, Anti-cor. prod.  
Box 33210, Jeppestown 615-7657

#### Plastomax (Pty) Ltd.

for Araldite Products  
Skinnerstr. 159, Pretoria 21-1034

#### INEL CHEMICALS (Pty) Ltd

Electroplating Specialists  
Box 264, Germiston 51-8671/2

#### POLYREM (Pty) Ltd

P.O. Box 2228, Randburg 787-9625

### ENGINEERING

**Ampliform SA (Pty) Ltd.** Aluminium Exp. Prod.  
Box 10180, Scottsville 3209  
(0331) 69291

#### TEC DUR (Pty) Ltd.

**Welding Electrodes**  
Box 1484, Kempton Park 970-1837/9

### Hydro Tube (Pty) Ltd.

Box 8191, Edenglen 609-8760/9

#### Marbo Engineering (Pty) Ltd.

Box 38485, Booysens 680-8308

#### Stag Bulk Equipment (Pty) Ltd.

Box 61160, Marshalltown 832-1481

#### Swiss Precision Engineering (Pty) Ltd.

Box 6497 618-2325

#### CLEAFLO Paraffin Parts Cleaning

**Machines (Pty) Ltd.**  
42 Plantation Rd,  
Box 886, Edenvale 609-4707

#### CONAC (Pty) Ltd

Box 653, Pietermaritzburg 6-3215

#### Continental Electro Plating

Box 38595, Booysens 838-2610

#### Schudel & Swiss Engineering (Pty) Ltd.

Automotive & General Engineering  
G. Allen Rd., Bedford 53-8890/1/2

#### Heat & Cool Comfort (Pty) Ltd

Airconditioning Engineering  
Box 52803, Saxonwold 789-2630

#### Edwin Roth & Co. (Pty) Ltd

Machine Tool Specialists  
Box 8420 29-7041

#### AMP Tooling (Pty) Ltd.

922 Paul Krugerstr., Pta 75-4674/5

#### Hymatic Transvaal (Pty) Ltd.

Box 39133, Bramley 786-4423

#### Hymatic (Pty) Ltd.

Box 49, Paardeneiland 51-0753

**Hydraulic & Pneumatic Engineering**  
**Precision Tools Automotive**  
Products & Gen. Precision Eng.  
410 Archimedesstr. 802-2104

#### UT Engineering (Pty) Ltd

Manuf. Sales, Woodworking Machine  
Tools, custom-made Machines &  
Precision Engineering.

Box 34153, Jeppe 402-5653/4

#### Instrumentation, Gas Anal.

by Teledyne (U. Allemann) Protea Lab.  
Serv.

Box 5598 838-8351

**Ind. Electroplating** (R. Ruegg)  
15 Eighth Str., Doornfontein 614-2637

**EG Power Tools (E. Gempeler)**  
4b Henry Str., Braamfontein 724-8509

#### Technoform Electric (Pty) Ltd.

Lighting Experts  
Industrial & Commercial Inst.  
Tredoux Str. Beaconville

Parrow Valley 7500, 931-7257/9

**Jordi & Bennett Electronics (Pty) Ltd.**  
Service and Develop. of Electronic  
Equipment 795-1974/5

**Tower Electrical Contractors** (Gujer)  
3 Spencer Rd, Maraisburg 672-0597



**Phasecon (Pty) Ltd.** (Hottiger)  
AC & DC Thristor Controllers  
Box 35591, Northcliff 673-3694

**Bartlett Electrical Contractors**  
123 Presidentstr./Kruisstr. 337-2843/4

**INEL (Pty) Ltd.**  
Industrial Electronic & Automation  
Box 264, Germiston 51-8671/2

**Swiss Electronics** (O. Fontana)  
Box 309, Manzini, Swaziland 53180

**Geisers Electrical - Pietermaritzburg**  
240 Victoria Road 5-3221

**Railtraction Eng. (Pty) Ltd.**  
Box 3901, Alrode 864-1642

**Techno-Plastics (Pty) Ltd**  
Techn. Injection Moulders  
Box 647, Bedfordview 2008  
R. Schlub, MDir. 609-1128/9

**S.A. Swiss Refrigeration** Box 380  
Edenvale. Page Boy: 789-3232, cd. 568  
(W. Wieser)

**FOOD, DELICATESSEN,  
BAKERIES**

**Alpine Importers (Pty) Ltd.**  
89 Second Ave, Wynberg 40-5202

**Pall Mall Delicatessen**  
Rand Ctrl. 167b Jeppe Str. 23-0655

**Namib Bakery** (K. Heitz)  
G. Maritz c/r Viljoenstr  
and 509 Jacobstr. Gezina  
Pretoria North (012) 5-5371/70-9625

**Transvaal-Swiss & Continental Confectioners** (A.F. Roethlisberger)  
30 Fourth Str., Springs 812-2319

**Anglo Swiss Confectioners**  
Benoni-Brakpan-Boksburg H/Office  
89 Amphthill Ave. Benoni 54-1266/1633

**FORWARDING TRANSPORT**

**Danzas - Trek (Pty) Ltd.**  
Box 23724, Joubert Park 339-5631

**Spedag S.A. (Pty) Ltd.**  
Box 3626 832-3587

**Two Way Transport (Pty) Ltd** 53-9420  
Box 8248, Elandsfontein 706-5411

**Basler Lagerh. Ges. BLG.**  
**Roehlig & Co. S.A. (Pty) Ltd.**

Box 2987 834-2611/7  
Airfreight Kempton Park 36-5671/3  
Aliwal Hs. Durban 6-7974

**Kuehne & Nagel**  
Forwarding Travel

Box 11131, Jhb 29-3421  
Airfreight 974-8611  
Ocean Freight 832-1691

**Natural AG Spedition**  
Box 10100, JHB 331-1400/1408

**GARAGES, MOTORTRADE**

**ALPINA MOTORS** (Felix)  
20 Philipstr. City & Sub. 337-4990

**AUTOSWISS** Sandton  
For all your Car Repairs.  
Dartfield Rd. Wynberg 440-2416

**Era Panelbeaters**  
276 Marshallstr. 37-3552

**Edenvale Motors** 609-7963/64  
Mercedes Benz/Honda Franchise  
(Incorp. Rudi Jucker)  
97 v. Riebeck Ave. Edenvale

**Hansa Motors (Pty) Ltd** (Fidel)  
89 High Street, Brixton 837-5305

**Newtown Service Station** (Schaedler)  
71 Breestr, Newtown 838-4496  
834-3055 **Wild/Dall'Oglio** 777-498

Wetton Rd. Wetton CT 716-144

**German Car Care** (O. Klemm)  
Your BM deserves us!  
119 Turffontein Rd. 683-2270

**HAIRDRESSERS, COSMETICS**

P. Eckert, Mezzanine Fl.,  
Sandton City 783-7327

**Robert Swiss Hair**  
37 Longstr. Cape Town 23-1731

**Salon Freddy** Mezzanine Fl.,  
Sandton City 783-6110

**St. Tropez Intercoiffure Unisex Hair Care** (Daniel) 180 Smit/Biccard Str.  
Braamfontein 724-4876

**Swiss Hair** (Gebi)  
Twist/Esselen Street  
Hillbrow 725-2242

**Top Men** (P.E. Landert)  
3a Barrack/Plein Streets  
Cape Town 45-3227

**Snippers Unisex Hairstylists**  
1st Floor, 56 Pritchard/Rissik Strs.  
37-4879

**Salon LOU Unisex**  
Shop 3, Davellen Ctr. La Lucia  
Durban 52-2782

**Beautiful Hair HIS & HERS**  
66 Rissik Str. 23-9638/23-1626

**HAIR IT IS (Unisex)**  
55 Smalstr. 23-3843

**Salon Chez Sonja** Unisex Hairstylists  
Ponte, Lily Ave. Berea 725-2803

**Salon Slim Health & Beauty Clinic**  
Desirée & Paul Gruetter (near H/Mkt)  
Boksburg 894-1415

**HEALTH PRODUCTS**  
**Nu-Aire (S.A.) Ltd. Air Ionization**  
Box 1484, Kempton Park 970-1837/9

**Pediman South Africa**  
Pedicure & Manicure equipment  
P.O. Box 201,  
Walkerville 1876 946-1630

**HOUSEHOLD**  
**ELNA Sewing Machines**  
Randhof Centre, Selkirk Ave.  
Randburg 789-1976

**German Grinding Shop**  
(R. Tobler)  
118 Kerkstr., 337-8688

**JEWELLERS & WATCHES**  
**Kurt Buser** (M. Sutter)  
Ashley Cooper Bldg. Main Rd.  
Newlands, Cape 69-3589

**Steiner & Schwartz, Pietermaritzburg**  
255 Church Str. 2-3432

**J.J. Fehrmann, Swiss Watchmaker, and Jeweller**  
717 Old Mutual Bldg. Darling Str.  
Cape Town 46-6085

**Kurt Donau, Handicrafted Jewellery**  
157 Marketstr. Fairland 678-1866

**John Piquet Jewellers**  
The Mall of Rosebank 788-8414

**PHOTOGRAPHIC  
RADIO, T.V. & HOBBY  
Benoni Aquarium**

Tropical & Goldfish all pet requisites  
95 Howard Ave. 54-8279

**Schmieder Max** Camera & Optical Rep.  
1016 Delbree Hse, 300 Breestr.  
23-5605

**DELMA (Pty) Ltd** Wooden Toys  
Box 1455, Pietersburg 0152-6082

**Peter Born TV-Service Centre**  
Box 44144, Linden 2104 678-7027  
678-9238

**Chris Gertsch Photographers**  
614 Casper Ave, Elofdal/Pta. 75-4516

**Inter-Stamps** Stamp Coll.  
305 Pan Africa House, 77 Troye St  
Jhb 23-6813

**Swiss Radio** (H. Bauer)  
32 Bok Str. Joubert Park 725-2705

**Swiss T.V.**  
Sales & Service to all TV, VCR, HI-FI  
and Radio. (Ueli Hiller)  
Conversions of TV's to S.A. stand.  
Box 677, Springs 56-9235

**Bargain Centre** 725-4584  
Cor. Leyds/King George Strs.

**SECURITY EQUIPMENT**  
**Swiss Alarms** (Hauser)  
Box 33897, Jeppetown 836-4500

**TEXTILES, FASHIONS, FLOWERS**  
**Ees Millinery**  
58 Smal Street 23-4282/4

**Bergflora (Edms) Bpk.** (U. Jucker)  
Protea Export Marketing  
Box 937, Kempton Park 970-1568

**TRAVEL**  
**Montana Guest Farm**  
Luxury Cottages Magaliesberg  
Box 17754, Hillbrow 2038

Marikana 0142222 ask 1413  
**Forest Hall Guest Farm** (F. Simond)  
The Crags Plettenberg Bay  
(04457) 8869

**Hunting Safaris** (C. Ghenzi)  
Box 69748, Bryanston (012) 402812

**Safaris GO WILD, Botswana**  
Kalahari Photo Exped.  
Box 1930 Gaborone

**I.T.C. Travel** (Ruedi Frey)  
2317 Trust Bank Centre  
Cape Town 21-2530

**SITATUNGA CAMPING SAFARIS**  
**MAUN/BOTSWANA 019226-205 or 222**  
Camp overlooking Thamalakane River  
John & Ursula Seaman-Achermann,  
Prop: Tlx 2482 BD

**Kuoni Travel**  
Delvers/Kerkstr. 29-6311  
73 Shortmarketstre. C.T. 43-3432

1a Bedfordstr. Parow 92-5538  
**Ski Slope** (Artificial)  
Kirby Rd. Bedfordview 616-2608

**SAA** South African Airways flights to  
Zuerich on Tuesdays and Fridays